

SERTAI **RAKAN KESELAMATAN TINGKAP** SETIAP
சன்னல் பாதுகாப்புத் தோழர்களுடன் சேர்ந்து செயல்படுங்கள்

6 & 12 DEMI MENJAMIN
JUN DEC KESELAMATAN
MASYARAKAT KITA!

நம் சமூகத்தின் பாதுகாப்புக்காக!



Sebuah Mesej
Perkhidmatan Awam Daripada:
பொதுச் சேவை செய்தி
வெளியிடுவோம்:

Building and Construction  Authority

We shape a **safe, high quality, sustainable** and **friendly** built environment.

Disokong Oleh:
ஆதரவளிக்கும்
பங்களிப்பாளர்:

 **HOUSING &
DEVELOPMENT
BOARD**

JOIN THE **WINDOW SAFETY BUDDIES** EVERY
为配合 **窗户安全日**，请您每年

6 & 12 TO KEEP OUR
JUN DEC COMMUNITY SAFE!
自行检查窗户，
以维护我们的社区安全！



A Public Service
Message From :
公共服务信息来源：

Building and Construction  Authority

We shape a **safe, high quality, sustainable** and **friendly** built environment.

Supporting
Partner:
合作方：

 **HOUSING &
DEVELOPMENT
BOARD**

Falling windows can endanger public safety. Homeowners/ tenants may face a fine of up to S\$10,000 and/ or a jail term of up to a year, if a window from their unit falls. Do your part by checking your windows twice a year!

窗户不慎坠落会对公共安全造成危害。若窗户坠落，屋主或租户可能面临高达1万新元的罚款或长达一年的监禁，或两者兼施。因此，请您务必每年按时检查窗户两次，为社区安全尽一份力！

CASEMENT WINDOWS 平开窗 TINGKAP BERBINGKAI

வெளிப்புறம் திறக்கக்கூடிய சன்னல்கள்



1

CHECK that fasteners are not rusty or loose

检查 窗户的铆钉或螺丝，确保没有生锈或松脱

PERIKSA untuk memastikan kancing tidak berkarat atau longgar

இணைப்பான்கள் துருப்பிடிக்காமல் இறுக்கமாக உள்ளனவா என்பதைச்

சோதியுங்கள்



2

CLEAN and oil joints or moving parts

清洁 并润滑窗户接合处或可移动部件

CUCI dan letakkan minyak pada penyambung atau bahagian yang bergerak

இணைப்புகளை அல்லது நகரும் பாகங்களைச்

சுத்தம் செய்து எண்ணெய் இடுங்கள்



3

CHANGE all rivets from aluminium to stainless steel by engaging an approved window contractor

聘请合格的窗户承包商，将所有铝制铆钉 **更换** 成不锈钢铆钉

TUKAR semua rivet daripada aluminium kepada keluli tahan karat dengan mendapatkan perkhidmatan kontraktor tingkap yang diluluskan

அங்கீகரிக்கப்பட்ட சன்னல் ஒப்பந்ததாரரைக் கொண்டு குடையாணிகளை அலுமினியத்திலிருந்து ஸ்டெயின்லெஸ் ஸ்டீலுக்கு

மாற்றுங்கள்

For more information about window safety and the list of approved window contractors:

如需更多有关窗户安全的资讯或查看合格的窗户承包商名单:

Visit 浏览 www.bca.gov.sg/window_safety (BCA) or 或 www.hdb.gov.sg/window_safety (HDB)

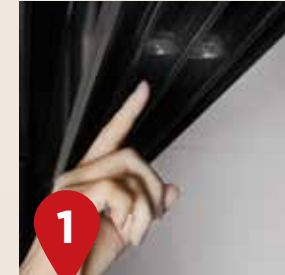
Call 致电 **6334 6473** (BCA) or 或 **1800 225 5432** (HDB)

Tingkap yang jatuh boleh membahayakan keselamatan awam. Pemilik rumah/ penyewa boleh didenda sehingga S\$10,000 dan/ atau dihukum penjara sehingga setahun jika tingkap mereka jatuh. Maka laksanakan tanggungjawab anda dengan memeriksa tingkap anda dua kali setahun!

சன்னல்கள் கீழே விழுவது பொதுமக்களின் பாதுகாப்புக்கு ஆபத்தை ஏற்படுத்தக் கூடும். ஒரு சன்னல் கீழே விழுந்தால் வீட்டு உரிமையாளர்களுக்கு / வாடகைதாரர்களுக்கு S\$10,000 வரையிலான அபராதம் மற்றும் / அல்லது ஒரு வருடம் வரையிலான சிறைத்தண்டனை விதிக்கப்படலாம். எனவே, உங்களுடைய சன்னல்களை ஒரு வருடத்தில் இரண்டு முறை பரிசோதித்து உங்களுடைய பங்கை ஆற்றுங்கள்!

SLIDING WINDOWS 推拉窗 TINGKAP GELUNGSUR

சறுக்கும் சன்னல்கள்



1

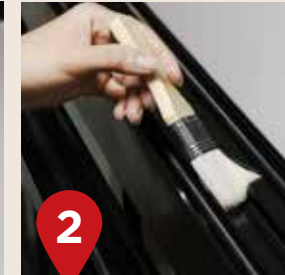
CHECK that safety stoppers and angle strips are in their proper places

检查 并确保止跳塞和窗户角型板位于正确位置

PERIKSA untuk memastikan penahan keselamatan dan jalur penjuru berada di tempat yang betul

பாதுகாப்புத் தடுப்பான்களும் தகடுகளும் சரியான இடங்களில் உள்ளனவா என்பதைச்

சோதியுங்கள்



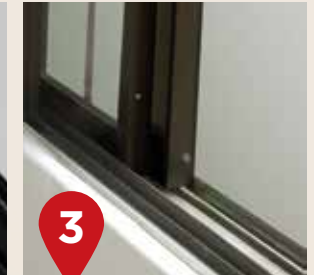
2

CLEAN the tracks and ensure window panels can slide smoothly

清洁 窗扇滑轨，并确保窗户能顺畅滑动

CUCI trek dan pastikan panel tingkap boleh menggelungsur dengan lancar

சன்னல் சறுக்கும் இடங்களைச் **சுத்தம்** செய்து, சன்னல்கள் எளிதாக நகர்வதை உறுதி செய்யுங்கள்



3

CHANGE worn-out safety stoppers and angle strips by engaging an approved window contractor

聘请合格的窗户承包商，**更换** 所有已损坏的止跳塞和窗户角型板

TUKAR penahan keselamatan dan jalur penjuru yang telah haus dengan mendapatkan perkhidmatan kontraktor tingkap yang diluluskan

அங்கீகரிக்கப்பட்ட சன்னல் குத்தகையாளரைக் கொண்டு பழுதான பாதுகாப்புத் தடுப்பான்களையும் தகடுகளையும்

மாற்றுங்கள்

Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai keselamatan tingkap dan senarai kontraktor tingkap yang diluluskan:

Layari www.bca.gov.sg/window_safety (BCA) atau www.hdb.gov.sg/window_safety (HDB)
Hubungi **6334 6473** (BCA) atau **1800 225 5432** (HDB)

சன்னல் பாதுகாப்பு மற்றும் அங்கீகரிக்கப்பட்ட சன்னல் குத்தகையாளர்களின் பட்டியல் பற்றி மேல்விவரம் அறிய:

www.bca.gov.sg/window_safety (BCA) அல்லது www.hdb.gov.sg/window_safety (HDB) என்ற வலைத்தளங்களுக்குச் செல்லவும் **6334 6473** (BCA) அல்லது **1800 225 5432** (HDB) என்ற எண்ணை அழைக்கவும்